

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE ABDELHAMID IBN BADIS DE MOSTAGANEM**

**FACULTE DES LETTRES ET DES ARTS
DEPARTEMENT DE FRANÇAIS**



**MEMOIRE DE MASTER EN
DIDACTIQUE FLE/FOS**

**LE FRANCAIS SUR OBJECTIF SPECIFIQUE DANS L'INSTITUT
NATIONAL DES TECHNIQUES D'HOTELLERIE ET DE
TOURISME A TIZI-OUZOU**

Présenté par

Melle BOULOUIFA Safia

Sous la direction de

Mme BENTAIFOUR Nadia

Membres du jury

Président : Mr BELLATRECHE Houari

Encadreur : Mme BENTAIFOUR Nadia

Examinatrice : Mme NEHARI Nadjia

ANNEE UNIVERSITAIRE : 2014-2015

Remerciement

Nous tenons à remercier nos parents qui ont tout fait pour que nous puissions suivre nos études et surtout de nous avoir soutenu dans les moments les plus difficile.

*Aussi nous remercions Docteur **Bentaifour Nadia** de nous avoir encadrer et diriger et surtout d'être presente à nos côtés.*

Nous adressons nos respects et gratitude aux membres du jury qui ont pris la peine d'examiner et de juger ce travail de fin d'études.

nous remercions vivement nos enseignants qui nous ont dirigé et conseillé durant notre cursus universitaire ainsi que tous nos amis qui ont su nous accompagner et nous épauler

Nous remercions également les dirigeants de l'institut national des techniques d'hôtellerie et tourisme de Tizi-Ouzou, notre sincère témoignage de reconnaissance pour l'enseignante de la langue française qui nous a encadré au sein de cet institut.

*Enfin un remerciement chaleureux pour notre amie **M^{me} Bendebiza Hayet** pour son encouragement et surtout son soutien, elle a toute notre gré .*

Introduction

Introduction générale

Au seuil du 21^{ème} siècle, la mondialisation est devenue un fait incontournable qui a eu des retombées importantes sur plusieurs plans. Elle permet d'accroître l'échange des marchandises et des services à l'échelle internationale, ces échanges ont pour objectifs d'avoir une meilleure connaissance de l'autre dans le respect de ses propres valeurs.

L'accélération de ses échanges a placé l'apprentissage des langues au premier rang de préoccupations des instituts d'enseignement, dès lors l'apprentissage des langues étrangères d'où le Français se voit orienter vers des formations de plus en plus spécialisée pour répondre aux échanges qui deviennent de plus en plus spécifique notamment au niveau professionnel, d'où l'importance d'aborder la question des enjeux de l'insertion du français sur objectif spécifique dans le programme de formation professionnelle qui est celui des demandes spécifiques émanentes du monde professionnel tel que l'agence de tourisme qui a besoin d'une institution pour former rapidement du personnel spécialisé à communiquer avec des touristes francophones.

Dans le cadre du FOS, les apprenants se distinguent avant tout par leurs besoins spécifiques ils ne veulent pas apprendre le français mais plutôt du français pour réaliser des objectifs bien précis dans un domaine donné. En suivant des formations de FOS, ils veulent plutôt faire face en français à des situations de communications déterminées. Les publics du FOS sont marqués par leur diversité qui touche tous les domaines.

Première partie : présentation du thème problématique, méthodologie et cadre historique.

Chapitre I : Présentation du thème

1-1 Le thème :

L'intitulé ou le titre de notre travail est : le français sur objectif spécifique dans l'institut national de formation des techniques hôtelière et tourisme à Tizi-Ouzou. Nous voulons montrer l'importance et l'enjeu de l'insertion du FOS dans les programmes des formations professionnelles.

Nous avons choisi ce thème parce que nous avons remarqué qu'il y a un nouveau type de formation hors système scolaire, d'un français qui servirait d'outil à tout apprenant ou professionnel qui l'utiliserait, compte tenu le besoin urgent et du manque de spécialité dans les programmes de français technique qui jusqu'alors ne répond pas à la demande générale plutôt spécifique.

Chapitre II

Dans ce chapitre nous avons prévu de faire une présentation de l'institut national de formation des techniques hôtelière et tourisme à Tizi-Ozou. Nous avons évoqué sa situation, sa création et sa composante pédagogique ainsi sa capacité en ce qui concerne l'hébergement. Nous avons essayé de mettre le point sur l'équipe pédagogique, équipe administrative et équipe d'enseignants (général, technique).

Chapitre III

Pour ce chapitre nous avons opté pour l'étude de la démarche de l'élaboration d'un programme de FOS destiné à un public diversifié. Nous avons essayé de mettre l'accent sur les difficultés que rencontre le concepteur du programme pendant sa construction pour le rendre exploitable et surtout pouvoir le mettre en œuvre. A ce moment nous étions entrain d'essayer de répondre à notre problématique.

Une problématique que nous avons identifiée s'articule autour de

-l'existence du français sur objectif spécifique dans l'institut

-présence de la démarche FOS dans l'élaboration du programme

Pour répondre aux questions de la problématique nous formulons des hypothèses qui sont en forme de piste de réponse

- Activités à élaborer.
- Public cible .

Chapitre I

Chapitre I

Fos historique et évolution

Le Fos certes est une application récente, cependant elle ne date pas d'hier, en effet si l'on retient ses principes et ses spécialités, nous pouvons lui trouver des préfigurants à très loin dans le temps. Son concept a eu plusieurs parcours avant d'aboutir à la configuration actuelle c'est-à-dire le Fos.

1-1 Définition du concept

Avant d'entamer notre recherche, nous avons jugé primordial de définir le concept clé du Fos, mis en lumière selon J.P Cuq(2008), « Le français sur objectif spécifique (FOS) est né du souci d'adopter l'enseignement du FLE à des publics souhaitant acquérir ou perfectionner des compétences en français pour une activité professionnelle ou des études supérieures. »¹

Le Fos s'inscrit dans une démarche fonctionnelle d'enseignement et d'apprentissage, l'objectif de la formation linguistique n'est pas la maîtrise de la langue en soi mais l'accès à des savoir-faire langagiers dans des situations dûment identifiées de communication professionnelle ou académique.

1-2 Naissance du FOS

Les premières réponses construites quant à un public spécifique remontent aux années soixante (60) du siècle précédent. Quant aux applications, elles se sont succédées et sont nombreuses

1-2-1 Le français scientifique et technique

Le déclin du français et le déploiement d'autres langues comme l'anglais et l'allemand sur la scène internationale avec le déplacement des pôles d'intérêt et de

¹ ALFRED Andrés, de nasiento le cap. Vert.

savoir, pour cibler un nouveau public étranger susceptible d'employer la langue française particulièrement dans le domaine technique et scientifique, le pouvoir français était obligé à instaurer une autre politique linguistique adéquate.

Le terme scientifique et technique a une fonction de dénotation, de dénomination.

« Lorsque les apprenants quel qu'ils soient devront se former, s'informer, communiquer, en français dans un domaine scientifique ou technique précis, dans un environnement professionnel ou universitaire, on pourra parler de besoin linguistique liée à la communication scientifique. »²

Le français scientifique ou technique est destiné à un public précis pour assumer des tâches de communication dans un environnement professionnel ou dans un domaine de recherche universitaire.

1-2-2 le français instrumental

Il a vu le jour en Hexagone, en Amérique latine. Le français était considéré comme un instrument permettant d'accéder à une documentation spécialisée, il est ainsi défini par G.Holtzer (2004)

« Le français instrumental est un type d'enseignement fonctionnel du français qui concerne un public bien défini (des étudiants de l'université) est circonscrit à des activités précises (lire de la documentation spéciale) limitée à des objectifs déterminés (l'accès à l'information scientifique et plus largement au savoir).»³

1-2-3Le français fonctionnel

Le terme français fonctionnel nous le devons à « Louis Porcher » qui l'emploie pour la première fois dans son article « Monsieur Thibaut et le bec bunsen » Voici la définition

« Le français fonctionnel est constitué de tout ce qui n'est pas le français général en réalité il représente le nouvel

² EURINBALMET(S), HENAODELEGGRE(M), Pratique de français scientifique et technique, Paris, Hachette, 1992, p.69

³ Thèse 2008, Finale Hall université de Montpellier, publié par Rodrigo Canmpos.

accent mis sur des domaines apparemment spécifique à l'intérieur de la langue française : discours des sciences, des techniques de l'économie, bref de tous ce qui n'est pas littéraire, ni touristique. »⁴

Le français fonctionnel apporte une nouvelle vision et concept et rejetant les pratiques précédentes : inventaire lexicaux, syntaxique préalablement établi, En foi, il ne s'agit plus d'un français fonctionnel, mais d'un enseignement fonctionnel du français. »⁵

1-2-4 Le français sur objectif spécifique (F. S.O.S puis FOS)

Claqué sur l'expression : « English for spécial/spécifique propose »(ESP) lancé par Hutchinson et Waters, le « français de spécialités » marque son retour dans les années quatre-vingt-dix (90) rebaptisé, et sigle FOS, il détrône alors toute les dénominations qu'ils l'ont précédé.

L'objectif de cet apprentissage est clair et déterminé

« En suivant une formation du FOS, l'apprenant veut réaliser une tâche précise dans un domaine donné .C'est pourquoi le FOS souligne l'importance de l'aspect utilitaire de l'enseignement. Les cours de FOS ont pour mission, entre autre, d'aider l'apprenant à mieux se préparer au marché du travail tout en accélérant sa carrière professionnelle. Ainsi on considère l'apprentissage du FOS comme capital. »⁶

L'apprenant en FOS cherche à apprendre la langue à des fins utilitaires pour mieux exploiter ses compétences dans le monde économique.

1-2-5 Le français langue professionnelle (F.L.P)

Le besoin d'apprendre le français à des fins professionnelles se fait de plus en plus sentir par des besoins de main-d'œuvre très qualifiée ou peu qualifiée.

⁴ Idem

⁵ Thèse 2008, Finale Hall université de Montpellier, publié par Rodrigo Canmpos.

⁶ Idem

1-2-6 Français sur objectif ou français de langue professionnelle

FOS ou FLP, quelle est la différence ?

Nous avons jugé utile de faire le point sur cette différence pour inscrire notre recherche dans un axe limpide, claire.

Public du FOS a une certaine connaissance de la langue et la maîtrise plus ou moins, alors que le FLP prend en charge toute sorte de public y compris les débutant complet.

Ainsi le FLP ne se contente pas d'un public pratiquant le français comme langue étrangère à l'image du FOS mais il s'applique aussi à des enseignements en français langue maternel (FLM) qu'en français langue seconde.

2- Caractéristique et démarche

Le FOS se caractérise du FLE et se distingue par sa démarche et son objectif.

2-1 Le français sur objectif spécifique et Le français langue étrangère

Faux jumeaux, le FLE, englobe la majeure partie des apprenants de par le monde. Dans le cadre de l'institut scolaire, ici l'enseignant est d'ordre général et obéit à un programme intégré dont l'objectif est de former l'individu.

Le FOS, il s'agit plutôt d'un enseignement s'adressant à un public demandeur de formation en langue à des fins utilitaire, certain en ont besoin pour pouvoir exercer leur profession. Donc cet apprentissage répond à un besoin spécifique dont les apprenants ont conscience.

2-2 Français sur objectif spécifique/ Français général

Le terme « français général » est apparu à la naissance du français sur objectif spécifique pour désigner toute la partie FLE qui n'est pas du FOS. Et leurs dissemblances sont désignées dans le tableau ci-joint ⁷

Français General	FOS
1-objectif large	1-objectif précis
2-formation à moyen ou long terme	2-formation à courte terme (urgence)
3-diversité thématique et compétence	3-centration sur certaine situation et compétence cible
4-contenue maitrisé par l'enseignant	4-contenue nouveau, apriori non maitrisé par l'enseignant
5-travail autonome de l'enseignant	5-contact avec les acteurs du milieu étudié
6-matériel existant	6-matériel à élaborer
	7-activité didactique

Nous pouvons déduire de ce que nous avons étalé dans ce chapitre que le français sur objectif spécifique s'est distingué du français langue étrangère (FLE), langue de spécialité(FLS), par ses étapes et ses caractéristiques en plus de méthodologie. Et pour mieux comprendre cette particularité il était indispensable d'exposer le parcours historique du FOS et sa nécessité dans l'enseignement /apprentissage.

⁷ SAMIRA Merzouk, mémoire de majester « FOS »,université de stif,2003

Chapitre II

Chapitre II

Pour avoir une idée claire sur le lieu de notre travail de recherche, nous estimons qu'il est de notre devoir de faire une présentation de l'institut pour mettre tout lecteur de cette recherche dans le contexte concerné.

Présentation de l'institut

L'institut national des techniques hôtelières et touristique (I N T H T) de Tizi – Ouzou a été créé par décret n°- 70-134 du 08/10/1970 ayant un statut juridique d'un établissement public à caractère administratif (E P A).

Ensuite il a été dissous le 31/10/1988 par décret n ° 88-216 et on a transféré les biens et les moyens dont l'institut possédé au centre national pour la formation dans le tourisme (C N F T) ; ce dernier crée par décret n ° 88-215 du 31/10/1988 avait regroupé les trois établissements de formation (I S H T. Alger, I T H. Bou-Saada, et L'I N T H T de Tizi- Ouzou) qui avait le statut juridique d'un établissaient public à caractère industriel et commercial (E . P . I .C).

A son tour le centre national pour la formation dans le tourisme a été dissous le 17/08/1994 par décrets n ° 94-254 pour créer à la même date L' I.T.N.T.H.T. De Tizi-Ouzou, par décret n ° 94-256 et le 19/10/2003 on a implanté une annexe dans la ville de Tlemcen.

L'institut national des techniques hôtelières et touristique I.N.T.H.T. est situé près de l'hôtel Amraoua dans la haute ville de Tizi-Ouzou qui se trouve à quatre-vingt-huit (88) km à l'est de la capitale Alger et quatre-vingt-treize (93) km à l'ouest de Bejaïa.

L'établissement s'étend sur une superficie de 29743 m², dont 8187,29 m² bâti, d'où 21555,71 m² reste non bâti.

Il dispose de 282 places pédagogiques, de 10 salles de cours et 03 salles spécialisées dans.

- L'informatique
- Cuisine
- T.P Réception

En plus de cela il possède une salle d'internat d'une capacité de 10 postes, une salle polyvalente de 130 places, une salle de conférence de 318 places.

Comme nous trouvons aussi dans cet établissement, une bibliothèque, contenant 3412 ouvrages, un laboratoire de langue, six ateliers (par spécialité) une cafétéria d'application, cuisine d'application, un laboratoire de pâtisserie, un bureau de réception, un hôtel d'application de 08 lits.

L'institut assure l'internat par une capacité d'hébergement de 282 lits, répartis en 141 chambres doubles et trois chambres individuelles, une cuisine, restaurant de trois cent places et en un foyer de deux cents places.

Suivant les directives interministériel du 19/10/2003 ayant un statut juridique d'un établissement public à caractère administratif (E P A) les missions dévolues de l'institut national des Techniques hôtelières et Tristiques (I N T H T) de Tizi-Ouzou Sont comme suit

- Formation des techniciens supérieurs dans les différents métiers du tourisme de l'hôtellerie et de thermalisme
- Perfectionnement, recyclage et formation continue au profit du personnel technique issu de l'hôtellerie et de la parahôtellerie.

Les spécialités dispensées

Dans cet institut nous trouvons différentes spécialités ayant une relation avec l'hôtellerie et le domaine de tourisme, nous avons

- ✓ Cuisine : une spécialité assurée par des enseignants qualifiés et compétents, ils fournissent un apprentissage de gastronomie internationale.

- ✓ Restauration : c'est une activité qui est liée directement avec l'hôtellerie et tourisme c'est pour cette raison qu'elle est enseignée d'une manière approfondie.
- ✓ Tourisme : une spécialité d'une grande importance du moment qu'elle ouvre des perspectives d'emploi et d'investissement.
- ✓ Administration hôtelière : cette spécialité représente l'élément fondamental puisqu'il est question de gestion administrative hôtelière.

Les conditions d'admission

Les candidats admis dans cet institut pour accéder à la formation de techniciens supérieurs doivent passer un concours et pour concourir ils seront obligés de remplir les conditions suivantes.

- Les candidats titulaires du baccalauréat (toute série) obtenu l'année durant laquelle est organisé le concours.
- Les candidats du 3^{ème} AS moyenne générale annuelle égale ou supérieur à 08/20
- Les candidats justifiant du diplôme de technicien en hôtellerie, une ancienneté de trois années en cette qualité.

Cursus de formation

Au sein de l'institut la formation est étalée sur deux années d'études, elle se déroule sous forme de cours théorique et pratique (semaines alternées) ainsi que par des stages en milieu professionnel réel.

Après une période de polyvalence de trois mois après leur admission, les stagiaires sont orientés vers une filière de spécialisation en fonction de critères arrêtés par le conseil pédagogique.

Par la suite ces stagiaires sont évalués par un système de contrôle continu trimestriel, le diplôme sanctionnant la formation est délivré aux élèves ayant subi avec succès l'examen de fin de cycle (épreuves orales, pratiques et écrites).

Les moyens humains

Dans cet institut la formation est assurée par des professeurs ayant le grade de professeur de formation professionnelle de professeur spécialisé de formation et de l'enseignement professionnelle 1^{er} et 2^{eme} grade et professeur d'enseignement général.

Personnel administratif et de service

Cet institut possède une équipe administrative qui a pour tâche de veiller au bon déroulement , des prestations de service administratif et nous trouvons le personnel administratif suivant

- ✓ Personnel d'encadrement : 06
- ✓ Personnel de maîtrise : 05
- ✓ Personnel d'exécution : 34

Personnel enseignant

En ce qui concerne les enseignants , l'institut regroupe une équipe d'enseignant qualifiés pour assurer les différents cours de plusieurs spécialités soient technique ou générale

Ils sont répartis comme suit

- ✓ Personnel d'encadrement : 03
- ✓ Enseignant technique : 21
- ✓ Enseignant général : 05
- ✓ Adjoint de formation : 05
- ✓ Surveillant général : 01

Financement de l'établissement

L'institut national des techniques hôtelières et touristiques est un établissement public à caractère administratif (E.P.A.) de ce fait, les moyens de fonctionnement sont pris en charge par l'état dans le cadre du budget annuel de fonctionnement des crédits d'équipement et d'aménagement peuvent être alloués aussi par l'état sur les prévisions sectorielles au titre du Ministère du Tourisme et de l'artisanat.

La Tutelle de l'Etablissement

L'institut est sous la tutelle du Ministère du Tourisme et de l'Artisanat, la formation dispensée est intégrée dans le cadre de la stratégie globale du gouvernement en matière de formation.

A ce titre, les filières de formation ainsi que la répartition des effectifs entre elles sont fixées annuellement par arrêté du ministère.

Le Fonctionnement Pédagogique de l'Etablissement

En vertu des textes réglementaires régissant l'établissement, l'institut est dirigé par un Directeur, les autres organes consultatifs sont le conseil d'orientation et le conseil pédagogique.

Le Directeur, est nommé par décret présidentiel sur proposition du ministre

Le Conseil d'Orientation

C'est un organe consultatif de neuf (09) membres désignés ou élus selon le cas, pour une période de trois (3) ans , les membres désignés représentent leurs administration respective , cet organe est présidé par le représentant du Ministère et le directeur de l'institut en assure le secrétariat , les domaines d'intervention et de proposition de ce conseil sont limités par le décret de création de l'institut .

Le conseil Pédagogique

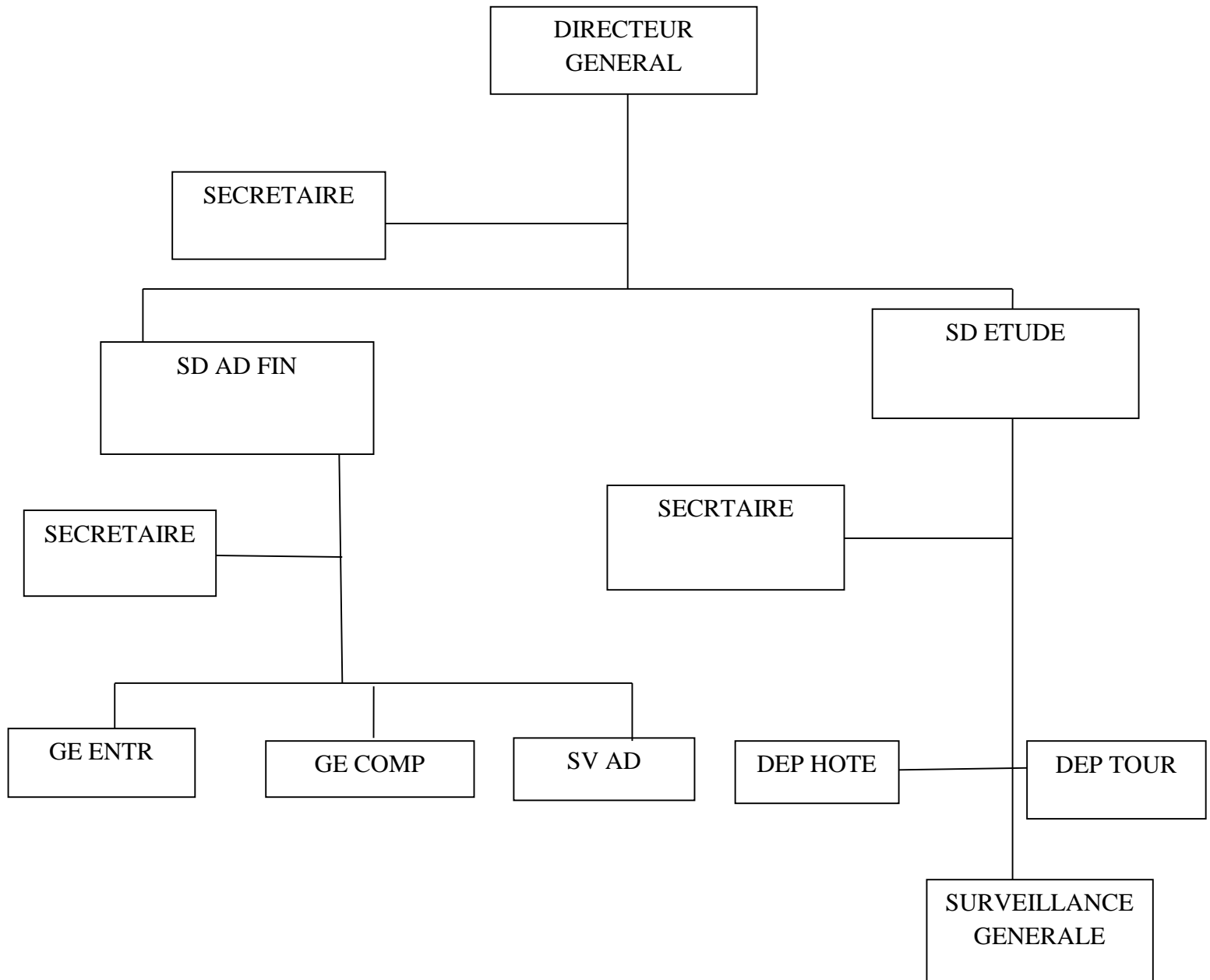
C'est un organe consultatif composé de neuf (9) membres dont quatre (04) sont désignés et cinq (05) sont élus, présidé par le sous-directeur des études pour une période de deux (02) années.

Sur demande du Directeur, le conseil émet des avis sur un certain nombre de questions d'ordre pédagogique et ayant trait à certains aspects définis de la formation.

Administration de la formation

L'administration de la formation est assurée par le Directeur de l'institut assisté d'un sous-directeur des études ainsi que les trois (03) chefs de départements pédagogiques chargés de l'hôtellerie , tourisme , scolarité et stage.

5- Organigramme General⁸



⁸ Mémoire, Samia Larbi Cherif et Ouarida Ikkour, Conception et réalisation d'un système d'information pour le suivi pédagogique.

De ce que nous avons avancé, on peut conclure que cet institut dispose des moyens d'enseignement /apprentissage, (humains, matériels) favorisant l'application de la démarche du français sur objectif spécifique.

Chapitre III

Chapitre III

A travers cette partie de recherche nous allons essayer de trouver des réponses à notre problématique et à nos hypothèses identifiées auparavant, ceci dit nous entamerons notre travail de recherche sur le lieu choisi, c'est-à-dire au sein de l'institut national de formation des techniques hôtelières et tourisme de Tizi-Ouzou.

Elaboration d'un programme

La conception d'un programme de français sur objectif est laborieuse et contraignante pour l'enseignant chargé de le mettre au point car complexe et nécessitant beaucoup d'effort et de temps. Il doit respecter certaines étapes et suivre une démarche bien structurée, proposée par Mangiante et Parpette.

3-1 Les difficultés

L'élaboration d'un programme de français sur objectif n'est pas chose aisée pour le concepteur et ce pour deux raisons essentielles

a- l'entrée dans un domaine inconnu

L'enseignant du français sur objectif est confronté à des situations nouvelles pour lui car c'est une spécialité de la langue, non pas du domaine quel que soit. Il doit entrer dans un domaine inconnu pour comprendre en quoi il consiste pour façonner un programme d'où la difficulté de son travail. Il doit explorer ce monde pour récolter des données sur ses acteurs, les situations auxquelles ils seront confrontés et les échanges langagiers qui y sont produits.

b- La difficulté à adopter le matériel disponible sur le marché.

Un programme de français sur objectif se caractérise par la spécificité du public visé, il est donc impossible d'avoir recours aux manuels pédagogiques.

3-2-1 La démarche à suivre

Pour élaborer un programme de français sur objectif, tout concepteur doit suivre un itinéraire assez long.

a- La demande de formation

La demande de formation peut émaner d'un organisme, d'une entreprise, d'un institut privé ou université etc. Une fois la demande de formation formulée, le public désigné, les horaires précisés.

b- Analyse des besoins

La deuxième étape consiste à rechercher et à délimiter les situations de communication auxquelles seront confrontés les apprenants et à prévoir et à dégager les compétences qu'ils auront à acquérir durant cette formation, l'enseignant entame son enquête (interviews, grille d'analyse, questionnaire...) pour déterminer les besoins juste après la demande de formation.

c- La collecte des données

Après la relève des désirs et des motivations des apprenants, le concepteur s'est immergé dans le domaine en question et s'est fait une idée plus précise sur la situation cible qu'il aura à exploiter avec le public pendant les cours. Ceci n'est pas suffisant il doit rencontrer des acteurs du domaine concerné pour collecter les discours, des informations et s'informer sur les différentes situations de communication.

d- L'analyse des données

Une fois la collecte des données terminée, les connaissances de l'enseignant varient de la même manière que les prévisions qu'il peut faire sur le contenu de formation d'où l'importance de l'analyse des données collectées afin de bien déterminer les composantes des situations de communication à traiter.

e- L'élaboration des activités

En fonction des données récoltées, les besoins répertoriés, l'enseignant peut désormais envisager de construire et de mettre en place un programme qui conviendrait à son public.

4- Les caractéristiques des publics du français sur objectif spécifique

En ce qui concerne les caractéristiques du FOS nous pouvons parler des acteurs qui sont en relation avec la démarche appliquée .

4-1 les types de public

BEACCO et LEHMANN ont distingué quatre types de public dans leur article.

a- un public étudiant

Il s'agit d'un public « scolaire » (université, institut ou école spécialisée) où le français sur objectif est une composante de son cursus à court ou long terme

b- un public d'agent de l'état

Ce type de public se compose d'agent de la formation publique (Ministère, Hôpitaux, Télécommunication)

c- un public de secteur privé

Il relève du secteur privé (Entreprise, Hôtel, Banque...) dont la formation est financé par les entreprises.

d- un public composite mal servi

Ce dernier type est constitué d'individu qui cherche par le truchement de la formation du français sur objectif spécifique plus de chance pour un emploi ou une promotion.

Quelqu soit le type de publique ,il veut apprendre Du français et non Le français : « ces publics apprennent Du français et non pas Le français »⁹

4- Démarche du professionnalisme

Avec l'avènement d'approche communicative, nous constatons la forte importance accordée à l'authenticité du matériel pédagogique : (Textes, Articles, Bandes Dessinées, Pièce de Théâtre).C'est la tendance aussi dans les programmes du français sur objectif spécifique car il est difficile d'imaginer pour le concepteur des situations ciblées des supports prêt à investir, bien au contraire il est obligé d'enquêter, de rassembler et de collecter des données, de les répertorier et les exploiter comme support dans ses cours, le matériel pédagogique du français sur objectif spécifique se caractérise par l'authenticité.

5-Analyse du corpus

Avant de soumettre le questionnaire, notre outil d'investigation, nous avons tenu un entretien avec l'enseignante de français au sein de l'institut et nous avons appris ce qui suit.

Elle est l'unique enseignante de langue française dans cet institut donc elle assure les cours aux apprenants des différentes options.

Elle applique la démarche FOS dans la mesure ou elle commence par se familiariser avec ces apprenants en essayant de collecter les informations ainsi que leurs besoins au fur et à mesure en donnant le cours en classe.Ces besoins point de vue linguistique et professionnelles .

L'apprenant, que veut-il ?L'apprentissage, en quoi ça va l'aider ? Comment va t-il utiliser cette langue ? quand ?où ?

⁹ LEHMANN(d) , objectif spécifique en langue langagières, Paris, Hachette, 1993, p 115.

Elle nous a précisé que toutes ces questions vont l'aider à élaborer un programme pour chaque option ou spécialité

Par exemple comme l'hôtellerie , tourisme deux options différentes ; chacune d'elle a besoin d'un contenu approprié donc elle va mettre en œuvre un programme adéquat avec la spécialité avec des moyens pédagogiques bien défini comme les jeux de rôles, simulation jeux de rôles ; ça nous permettra de découvrir les prés -requis des formés et les transformer en prés -acquis ensuite en acquis et pour cela l'apprenant à besoin d'avoir un savoir-faire car il existe un parallèle entre le point linguistique et le point du savoir-faire .

- Simulation : c'est mettre l'apprenant dans un contexte professionnel similaire à l'authentique en utilisant les documents authentiques

Ici il est à noter que l'enseignante à procéder par didactisation de ces documents en utilisant les TICES , présentant l'étendue de la situation dont ils seront confrontés par exemple

- Le dépliant : est un document publicitaire pour but de décrire la région donc ils utiliseront les adjectifs qualificatifs pour informer donc ils vont valoriser le potentiel de la région et informer les clients.

Le document authentique est un texte descriptif et informatif.

Cet exemple est relatif au contenu programme de ceux qui sont formés en option Tourisme

Par exemple : L'option cuisine

Comment on peut didactiser une recette ?

- on parlera des Ingrédients : produits
- on parlera de la quantité : Déterminer la quantité partitive
- on parlera des articles

Instruction

- utiliser des verbes mis à (l'infinitif)
- Utiliser le mode impératif

- utiliser les verbes de modalité (falloir , Devoir)

Durant la classe, l'apprenant doit maîtriser les connaissances des produits sur le marché ainsi que leurs noms pour pouvoir les transformer en un produit consommable. Et là l'enseignant doit transmettre ces connaissances aux apprenants d'une façon réelle afin d'arriver au savoir – faire .

Par exemple : une situation de simulation dialogue

Ce dialogue est entre un serveur et un client qui vient dans un restaurant pour manger.

Plan linguistique

- Les expressions à utiliser
- Le serveur doit être humain et prestataire en même temps
- Répondre : les réponses doivent être nettes et précises

plan professionnel

- L'attitude à entreprendre (Accueillir – sourire)
- Comportement (indiquer la table – s'assurer de l'emplacement)
- Lui remettre le menu en lui conseillant le plat du jour , lui proposer sans trop le brusquer .

En effet ce savoir-faire a pour but le gain ; car le serveur est un employé dans l'établissement commercial et surtout dans un investissement économique c'est pour cette raison que la relation entre le plan linguistique et plan professionnel est interdépendante.

En ce qui concerne le Tourisme, il est question d'enseigner l'historique de ce concept en faisant allusion aux travailleurs dans les années 1936 ; s'intégrant dans les unions syndicales en leur demandant leurs droits, l'augmentation des salaires les congés payés ensuite le besoin de se reposer et se relaxer de la fatigue du travail.

Dans cette période on commençait de parler du tourisme de masse après qu'il était question de tourisme de la classe aristocrate jusqu'à ce qu'on arrive au tourisme investissement devant le développement économique ainsi que l'industrie.

Ensuite il sera question de parler des types de tourisme par rapport à la clientèle et aux moyens utilisés dans les voyages, différents mode de transports corpus et méthodologie.

Pour effectuer notre recherche nous avons choisi d'explorer le terrain de l'institut de formation en Hôtellerie et tourisme de Tizi-Ouzou.

Notre choix est due aux types de spécialités assurées par le groupe pédagogique de cet institut qui fourni une grande perspective aux formés surtout t pour octroir de l'emploi .

Cet institut offre une formation de haut niveau dans le domaine du tourisme pour valoriser les compétences locales des stagiaires qui vont devenir des employés qualifiés sur le marché de tourisme et hôtellerie.

Au sein de cet institut les formés recevaient des cours durant tout au long du cursus, il existe la 1^{ère}, et la 2^{ème} année pour toutes les options notre recherche se penchait sur le programme élaboré pour eux.

En premier lieu , nous menions un entretien avec la formatrice enseignante des cours en langue française les questions que nous lui avons posées porter sur :

- La formation linguistique de l'enseignante
 - Le contenu des cours enseignés
 - Sur les paramètres de base dans l'émission des cours
 - Quels sont les objectifs de cet apprentissage
 - Et comme moyen nous avons dresser un questionnaire à l'égard de l'enseignante de la langue française qui exerce dans cet institut et assure tout les cours pour toutes spécialités. Les questions posées étaient en relation avec
- Le profil de la formatrice qui a préféré garder l'anonyma en ce qui concerne son identité mais elle a mentionner son âge ainsi son diplôme qui est master

en français (sciences du langage) et elle nous a informé de son grade qui est : Professeur de l'enseignement secondaire .

- Ensuite elle nous a noté ces deux années d'expériences à l'institut en qualité d'enseignante de français pour les cinq options qui existent au sein de cet établissement en assurant deux heures par quinze jour pour chaque groupe dont le volume horaire général est de dix-huit heures .

Sachant bien qu'elle n'a pas suivi de formation après l'obtention de son diplôme universitaire et elle n'a pas former des formateurs n'a pas bénéficié d'aucun recyclage durant son exercice vue son récent recrutement au sein de cet institut

- La formation au sein de l'institut ; nous lui avons posé la question sur le programme s'il existait un, bien défini, elle a répondu par la négation, qui nous laisse comprendre qu'elle a mis en œuvre un programme pour assurer ses différents cours pour ces différentes spécialités.

De ce fait nous lui avons demandé quelles sont ses références dans l'élaboration du programme alors sa réponse était comme suit

- ❖ Utilisation des documents authentiques
- ❖ Utilisation des moyens pédagogiques révolus
- ❖ Utilisation des (T I C E S)

Nous lui avons posé la question sur le contenu s'il correspond aux objectifs des apprenants

Sa réponse était comme suit : il est important de munir l'apprenant d'outils linguistiques, l'aidant à s'adopter à chaque situation de communication en exerçant son futur métier.

En ce qui concerne l'utilisation de la langue française ou elle fait recours à d'autres langues , la réponse était que le français en général recours à d'autres langues pour expliquer un terme technique se fait par nécessité, ou dans des cas extrêmes, langues utilisées l'arabe local , Tamazigh .

Emploi

Pour la question ; la formation répond – t-elle à un besoin du marché, la réponse était comme suit ; oui , elle aide les apprenants à l’insertion professionnelle immédiates .

Est-ce que cette formation permet d’ouvrir des perspectives à l’avenir , ici elle a évoqué l’investissement à long terme en général et de créer des postes d’emploi édifians au marché du tourisme et à son industrie .

International

Cette dernière question était

Est-ce que les critères de cette formation sont similaires à ceux à l’étranger ?

La réponse était dans l’ensemble , elles sont similaires , il Ya cependant quelques paramètres et critères qui diffèrent sur le mode opératoire choisi quant à la façon de remédier à quelques situations professionnelles en guise de manque de moyens matériels

Analyse du résultat

En ce qui concerne les réponses émises par la formatrice, nous constatons que c’est une enseignante ayant obtenu-un master en français (sciences du langage) de l’université de Bejaïa , a passé un concours au sein de l’institut dont elle a obtenu le poste autant que professeur de l’enseignement secondaire, donc elle possède un niveau universitaire.

A travers des reponses nous avons remarqué que malgré sa petite expérience dans le domaine professionnel de l’enseignement à l’établissement, elle assure les cours de toutes les spécialités existantes ainsi que les deux niveaux.

Cette enseignante étant toujours dans le domaine de la recherche, étant donné qu’elle prépare son doctorat, a pu élaborer un programme en suivant la démarche du Français sur objectif spécifique.

Une satisfaction partagée entre ; Apprenants et formateurs, entre le staff administratif et enseignante, donc la relation était harmonieuse du moment que les attentes et les objectifs étaient atteints , et cela ne serait possible que si l'enseignant a su définir les besoins réels des formés tout en les analysant et les traduisant en objectifs.

Tout ce qu'on peut dire que dans cet institut régnait une entente qui favorise le travail du groupe dans un climat de recherche scientifique.

Il faut noter que des efforts considérables ont été employés pour pouvoir satisfaire les attentes des apprenants et atteindre leurs objectifs malgré l'insuffisance du volume horaire.

Une caractéristique du FOS qui a été prise en considération par l'enseignante, et qu'elle enseigne du français pour permettre aux apprenants d'acquies un savoir-faire durant leur métiers futur. En utilisant aussi d'autres langues ainsi que l'arabe local, et Tamazigh on constate l'impacte de la culture régionale sur les concepts de la langue française.

En ce qui concerne le décrochement d'emploi, il se fait d'une manière satisfaisante à l'exception du tourisme qui est un peu long.

Compte tenu de la difficulté existante dans la conception des programmes de français sur objectif spécifique, l'enseignante au sein de l'institut a pu réussir à mettre en place un contenu qui correspond aux objectifs de ses apprenants .

Conclusion

L'enseignement d'une langue étrangère se fixait comme but de transmettre la langue à l'apprenant, lui apprendre à parler et écrire correctement en respectant les règles de cette langue . Mais est ce que c'est suffisant ?

Donc l'apprenant cherche autre chose que d'apprendre le français pour la beauté de la langue mais plutôt pour l'utiliser dans des situations de communication pûrement professionnelles ou scientifiques.

Au cours de notre travail de recherche nous nous sommes focalisés sur le contenu des programmes de cette formation, essayons de mettre le doigt sur l'existence du FOS.

Certes, dans cet institut national d'hôtellerie et de tourisme de Tizi Ouzou nous avons constaté que la langue la plus utilisée est le français, donc le FLE dominait dans les communications personnelles mais ça n'empêchait pas que durant les cours, l'enseignante de français a mis en place un programme de formation en suivant la démarche FOS, en commençant par la collecte des données, l'analyse des besoins, identification des objectifs. Elle a su comment didactiser les moyens pédagogiques soit les moyens classiques(textes, écrits, bande dessinées...) ou les nouveaux moyens comme les TICES.elle s'est basée sur l'orale plus que l'écrit, elle a pris en considération la dimension culturelle dans le but d'acquérir le savoir-faire, le bon comportement.

Pour conclure, il faut admettre que la conception d'un programme n'est pas évidente devant l'évolution des besoins des individus et leurs exigences qui ne cessent d'accroître. Ici il faut se poser des questions ; comment, un concepteur peut-il construire un programme devant cette mouvance des attentes ?Ce programme qui vise un objectif à atteindre, ne nous renvoie t-il pas vers un programme d'enseignement intégrés ?

Bibliographie

Introduction.....	4
Chapitre I	6
Fos historique et évolution.....	7
1-1Définition du concept.....	7
1-2Naissance du FOS	7
2-Caractéristique et démarche.....	10
2-1 Le français sur objectif spécifique et Le français langue étrangère	10
2-2 Français sur objectif spécifique/ Français général	10
Chapitre II	13
Présentation de l'institut.....	13
Les spécialités dispensées	14
Les conditions d'admission.....	15
Les candidats justifiant du diplôme de technicien en hôtellerie, une ancienneté de trois années en cette qualité.....	15
Cursus de formation	15
Les moyens humains	16
Personnel administratif et de service.....	16
Personnel enseignant	16
Financement de l'établissement	16
La Tutelle de l'Etablissement.....	16
Le Fonctionnement Pédagogique de l'Etablissement	17
Administration de la formation	17
5- Organigramme General.....	18
Chapitre III	21
Elaboration d'un programme	21
3-1 Les difficultés.....	21
a-l 'entrée dans un domaine inconnu	21
b- La difficulté à adopter le matériel disponible sur le marché.	21
3-2-1La démarche à suivre	22
b-Analyse des besoins	22
c-La collecte des données.....	22
e- L'élaboration des activités.....	22
4- Les caractéristiques des publics dans le français sur objectif spécifique.....	23

4-1 les types de public.....	23
a- un public étudiant	23
b- un public d'agent de l'état	23
c- un public de secteur privé	23
d- un public composite mal servi	23
4- Démarche du professionnalisme.....	24
5-Analyse du corpus	24
Analyse du résultat.....	29
Conclusion	31
Bibliographie.....	33

Bibliographie

- ALFRED Andrés , de naseinto le cap. Vert.
- EURINBALMET(S), HENAODELEGGRE(M), Pratique de français scientifique et technique, Paris, Hachette, 1992, p.69.
- LEHMANN(d) , objectif spécifique en langue étrangères, Paris, Hachette, 1993, p 115.
- Mémoire,Samia Larbi Cherif et Ouarida Ikkour,Conception et réalisation d'un système d'information pour le suivi pédagogique.
- SAMIRA Merzouk, mémoire de majester « FOS »,université de stif,2003.
- Thèse 2008, Finale Hall université de Montpellier, publié par Rodrigo Canmos.

Ouvrages consultés

- Richetirch (R), Besoin langagiers et objectifs d'apprentissage, Paris, Hachette, 1985.
- Vigner (G), Martin (A), Le français technique, Paris, Hachette/ Larouxxe , 1976.
- Www. Le-Fos.com/Presentation du FOS.
- Www.Le-FOS.com/historique-7.htm

Dictionnaire

- Dictionnaire Encyclopidique AUZZOU, edition AUZZOU, Emmanuel Leroy Ladurie, Paris,2010.
- Www.Larousse.fr/dictionnaire.
- Www.Crisco.unicaen.fr/des/dictionnaire électronique des synonymes.

Annexe

